A CATALOGUE OF LANGUAGES SPOKEN IN AND NEAR SIERRA LEONE: TITLES FROM THE HANCOCK AFRICANA COLLECTION

BAGA


BAMBARA


BASSA


FULANI


GOLA

Koroma, Regine, *Die Morphosyntax des Gola*. Institut für Afrikanistik, Cologne 1994

GREBO

Anon. *Brief Grammatical Analysis of the Grebo Language*. ABCF Mission, Cape Palmas 1838

**KISSI**


**KPELLE**


**KRIO (Including the dialects of Gambia and Bioko)**


Anon., 1885. “Is the Sierra Leone vernacular a language, and is it likely to become obsolete?,” *Sawyerr’s Trade Circular*, 4: 7-8 (December 19th).

Anon. 1966. Krio texts. 3 pp. mimeographed, SOAS (Wilson?)

Anon. n.d. Krio wordlist. 39 pp. typescript, Krio headword only.


Decker, Thomas, n.d. *Udat di Kyap Fit (a Krio Adaptation of As You Like It)*. Privately circulated typescript (photocopy).


Hancock, Ian, n.d. *Krio Riddles from Sierra Leone*. Samizdat.


Hancock, Ian, 1969. “A first list of shared lexical items in Cameroonian and Krio.”


Hancock, Ian, 1970. *Four hundred Krio proverbs*.


Hancock, Ian, 2002. [Transcription of testimonies in Krio by victims of SL civil war]. Washington DC, United States Department of Immigration and Naturalization.


Healy, John, 1885. [Naming the Creole vernacular], *The Artisan* 2(2), Wednesday May 27th, p. 4.

Howard, Philip, 2000. “Krio is no kid creole - it is a thoroughly grown-up language,” *The Times*, May 19th, p. 22.


*Lrawo*. One issue.


Turner, Lorenzo Dow, 1963. *An Anthology of Krio Folklore and Literature, with Notes and Interlinear Translation in English*. Chicago: Roosevelt University.


Wilson, James, 1959. [Correspondence with Eldred Jones re: etymologies].


KRU
Rickard, David. *Kru Grammar, a Preliminary Study*. United Methodist Church, Monrovia 1970
Usera y Alarcon, D.G. *Ensayo Gramatical del Idioma de la Raza Africano de Ñano*. Sociedad Literaria y Tipografica, Madrid 1845

**LIMBA**


**LOKO**


**LOMA(LŌMA)**


**MALINKE**


**MANDE**

Long, R.W. 100 Word List for Mande Dialects. Appendix to next, 1972
Long, R.W. *The Northern Mande Languages* Doctoral dissertation Ch. 2. Indiana University, Bloomington 1972

**MANDINKA**
Biddulph, J. *Roots, a Mandingo Grammar*. Samizdat, Pontyprydd 1987
Wilson, John L. “Comparison between the Mandingo, Grebo and Mpongwe dialects,” *Languages of Africa*, 1847, pp. 745-772

**MANI**


**MENDE**

Bayon, Frederick, Amos Carpenter, Della Carpenter & Joseph Williams. *Mende for Beginners*. Mende Project, Bloomington 2004
Schön, J.F. *Vocabulary of the Mende Language*. SPCK, London 1884

**SHERBRO/BULLOM**

Nyländer, G. *Grammar and Vocabulary of the Bullom Language*. CMS, London 1814

**SONINKE**


**SUSU**

Douglin, P.H. *A Reading Book of the Soso Language*. CMS, London 1887

**TEMNE**

Dalby, David. *Temne Wordlist*. SOAS, London 1965
Dalby, David. “Lexical analysis in Temnewith an illustrative word list”. *JWAL*, 3(2):5-26, 19XX
Schlenker, C.F. *Grammar of the Temne Language*. CMS, London 1864

**VAI**


**YORUBA**

Bamgboye, Ayo. Yoruba Orthography. Ibadan UP, Ibadan 1965
Bowen, Thomas J. Yoruba Language Made Simple. Lushena, Bensonville, 1858
Bowen, Thomas J. Grammar and Dictionary of the Yoruba Language, Smithsonian, Washington 1858.
BSWA. Mọ Tuntun Eniọkọ Tuntun Ọjọọ. BSWA, Lagos 1967
Crowther, Samuel. Vocabulary of the Yoruba Language, Seeleys, London 1852
Dalegan, I.A. Junior English-Yoruba Home Teacher. Samizdat, Ilorin 1965
Hancock, Ian. Yoruba Lexical Behaviour in Sierra Leone Krio. Monograph, Austin 1973
Laşebikan, E.L. Learning Yoruba. OUP, London 1958
Mosadomi, F. Yorùbá Ye Mi: A Beginning Yoruba Textbook. The University of Texas, Austin 2011
Olmsted, David. “Comparative notes on Yoruba and Lucumi”. Language, 29(2): 57-164, 19XX
Owomoyela, O. Yoruba Proverbs. Nebraska UP, Lincoln 2005
Pichardo, L. E. Ernesto & Pichardo, L.N. Oduduwa Obatala, Cuban Yoruba. Rex Press, Miami 1984
Schleicher, A.Y.F. Jé k’Á SÀ Yorùbá. Yale UP, New Haven 1993
Şosanya, Olufunmilayo. Yoruba Aladun I. Evans Brothers, London 1966
Şosanya, Olufunmilayo. Yoruba Aladun II. Evans Brothers, London 1966
Stevick, E. & Olaleyé Aremu. Yoruba Basic Course. Department of State,
Washington 1963

**GENERAL**

Bryan, M.A. *The Bantu Languages of Africa*. OUP, London 1959


Heine, Bernd & Derek Nurse, eds. *A Linguistic Geography of Africa* CUP, Cambridge 2008


Kelly, John. Collected materials on the phonetics of African languages
Course materials, SOAS 1966-1971

Koelle, Sigismund. *Polyglotta Africana*. FBC University College Freetown 1963


Migeod, F.W.H. *The Languages of West Africa I-II*. Gregg, London 1971


Richardson, Irvine. *Linguistic Survey of the Northern Bantu Borderland*, OUP,
London 1957
Thomas, N.W. Specimens of Languages from Sierra Leone. Harrison, London 1916
Tucker, A.N. The Eastern Sudanic Languages. IIALC, London 1940
Vass, Winifred K. The Bantu Speaking Heritage of the United States UCLA, Los Angeles 1979
Westermann, D., & M.A. Bryan. The Languages of West Africa. IAI, London 1970